

给国际学生的相关通知

Notices to International Students

根据当前新冠病毒疫情，国际教育学院发出如下通知：

In accordance to current epidemic situation of novel coronavirus disease (COVID-19), the School of International Education is giving following notices:

1. 在学校正式通知的开学日期之前，不得自行返校。

Do not return to school ahead of the opening date specified in official notice.

2. 在接到学校关于开学日期的通知之后，将以下信息报国际教育学院审核：当前住址、当地疫情、本人健康状况以及是否有发热、咳嗽等症状；近 14 天的行程轨迹以及是否接触 COVID-19 确诊或疑似病例人员情况；以及拟返校行程。

After receiving the official notice about the school opening date, submit the following information to School of International Education for review: current address, local epidemic situation, personal health conditions, and whether or not having fever, cough and other symptoms; travel history and whether or not having been in close contact with confirmed or suspected cases of COVID-19 in the past 14 days; and return travel plan.

3. 国际教育学院审核相关信息后，将逐一通知学生返校。

After reviewing information listed above, the School of International Education is to notify students one by one to return to school.

返校途中，应仔细记录路途中的经历，不选择在重点疫区经停的火车、航班，采取必要的防护措施，保存旅行票据以便配合可能的密切接触者调查。保持手机畅通，以接收国际教育学院关于入境政策及抵达学校相关安排的通知。

Carefully record travel experiences on the road, choose trains or flights without stopping in serious epidemic areas, take necessary personal protective measures, and keep travel tickets for possible close contacts survey. Keep mobile phone available to notices about policies on entering China and arrangements for reaching school.

4.返校后，严格遵守疫情防控相关法律法规和规定，配合进行必要的居家隔离、体温检测等防控措施。

Observe strictly laws and regulations related to epidemic prevention and control, and cooperate with necessary measures such as home quarantine, temperature monitoring, etc.

5.请所有学生在三天内向国际教育学院临时联络人提供有效的联系方式，包括：微信、邮箱、电话等。

All students are requested to provide accessible contact information, including wechat, email address, phone number, etc. to temporary school liaisons within 3 days.

国际教育学院

School of International Education, NUC

March 9, 2020